

I52T681  
E88  
1995/96  
2  
QL  
P. gouv.

TOURISME

ÉTUDE DES CRÉDITS

1995-1996

Renseignements généraux demandés par  
l'opposition

TOURISME

ÉTUDE DES CRÉDITS

1995-1996

Renseignements généraux demandés par  
l'opposition

## TOURISME

### PROGRAMME 01 - PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DU TOURISME

#### ÉTUDE DES CRÉDITS 1995-1996

#### Demande de renseignements généraux de l'Opposition officielle

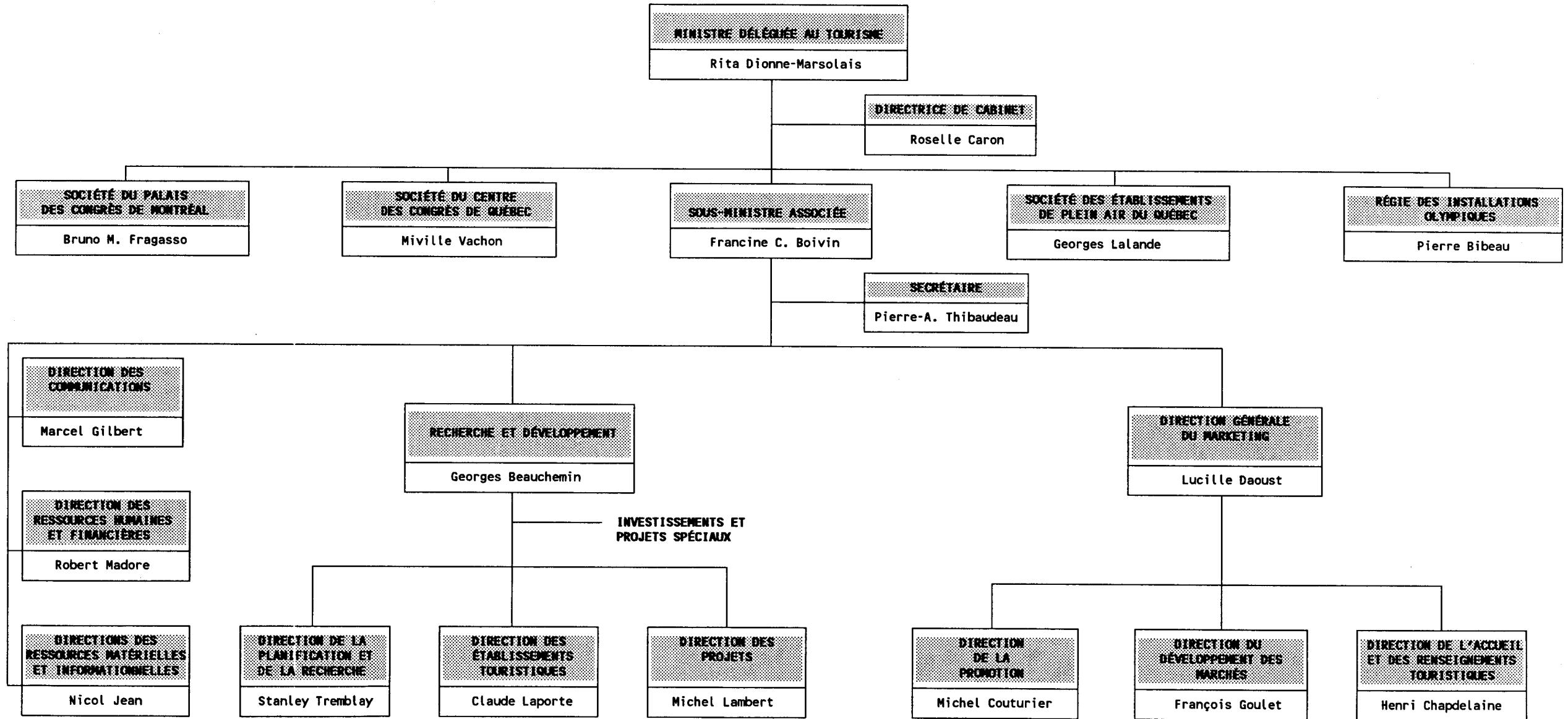
#### Renseignements généraux

	PAGE
1. Organigramme du Tourisme .....	1
2. Publications du Tourisme .....	2
3. Voyages hors du Québec depuis le 1er avril 1994 .....	4
4. Liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels .....	16
5. Sondages effectués en 1994-1995 .....	18
6. Études commandées en 1994-1995 .....	19
7. Contrats de services professionnels inférieurs à 25 000 \$ .....	20
8. Contrats qui ont fait l'objet d'un versement supplémentaire depuis le 1er avril 1994 .....	24
9. Dépenses de photocopie, télécopie, voyages et sessions de perfectionnement en 1994-1995 .....	25
10. Cotisations payées par l'employeur à des clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) .....	26
11. Répartition du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles .....	27
12. Nombre de jours de congé de maladie, d'heures supplémentaires et de jours de vacances pris par le personnel .....	28
13. Renseignements sur l'effectif du Tourisme .....	29
14. Location d'espaces .....	33
15. Contrats attribués à des firmes de communication ou de relations publiques .....	33
16. Liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1994-1995 .....	34
17. Personnel du Cabinet de la ministre en 1994-1995 .....	35

Renseignements généraux (suite)

	PAGE
18. Personnel de la suite sous-ministérielle en 1994-1995 .....	36
19. Subventions versées à même le budget discrétionnaire de la Ministre .....	37
20. Crédits périmés 1994-1995 .....	40
21. Transferts obtenus du gouvernement fédéral en 1994-1995 .....	41
22. Subventions versées à même le budget discrétionnaire du Ministère .....	41
23. Bilan à jour des mesures du Plan stratégique du Grand Montréal .....	42
24. Liste des membres du personnel qui ont siégé comme commissaire aux commissions régionales .....	43
25. Liste du personnel libéré pour les négociations dans la fonction publique .....	43
26. Liste du personnel rémunéré qui n'occupe aucun poste .....	43
27. Liste du personnel rémunéré et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux .....	43
28. Liste des cadres et hauts fonctionnaires qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied .....	44

## TOURISME



## 2- PUBLICATIONS RÉGULIÈRES (1994-1995)

<u>Identification</u>	<u>Imprimerie</u>	<u>Coût</u>	<u>Tirage</u>
<b><u>Brochures</u></b>			
Vacances Québec	Imprimerie Transcontinental	276 504,00 \$	1 200 000
	Imprimerie Interweb	27 612,60 \$	96 360
Hébergement Québec	Imprimerie Transcontinental	132 346,58 \$	600 000
La fréquentation des établissements hôteliers du Québec de 1983 à 1993	Imprimerie Héon et Nadeau	1 052,00 \$	500
Les touristes américains au Québec, 1990 à 1992	Imprimerie Héon et Nadeau	1 292,50 \$	500
Les produits touristiques et leurs retombées économiques	Imprimerie Héon et Nadeau	932,50 \$	500
La fréquentation des terrains de camping du Québec durant l'été 1994	Imprimerie Héon et Nadeau	1 959,00 \$	1 200
Les touristes québécois au Québec, 1992	Imprimerie Héon et Nadeau	2 723,00 \$	700
Les touristes des pays autres que les États-Unis au Québec, 1992	Imprimerie Héon et Nadeau	2 319,80 \$	700

## 2- PUBLICATIONS RÉGULIÈRES (1994-1995)

<u>Identification</u>	<u>Imprimerie</u>	<u>Coût</u>	<u>Tirage</u>
<b><u>Dépliants</u></b>			
Manifestations été 1994	Imprimerie Transcontinental	21 650,95 \$	564 280
Manifestations hiver 1994-1995	Imprimerie Transcontinental	22 665,75 \$	705 000
Québec Canada	Imprimerie La Renaissance	27 665,00 \$	240 000
<b><u>Divers</u></b>			
Bulletin touristique	Imprimerie Le Laurentien	2 178,00 \$	8 100

### Circuit habituel de distribution:

Tourisme Québec  
 Maisons du tourisme  
 Associations touristiques régionales  
 Délégations du Québec  
 Clubs automobiles Québec et hors du Québec  
 Ministère de l'Environnement et de la Faune (Direction marketing et communications)  
 Services gouvernementaux (Communication-Québec)  
 Ministères provinciaux et fédéraux  
 Transports Canada (comptoir de renseignements)

Agences de voyages du Québec et hors du Québec  
 Grossistes en voyages du Québec et hors du Québec  
 Centres d'information touristique et chambres de commerce  
 du Québec et hors du Québec  
 Congrès au Québec et hors du Québec  
 Compagnies de location d'automobile  
 Compagnies de transports du Québec et hors du Québec  
 Caravanes Québec et hors du Québec  
 Cégep, Collèges et Universités du Québec et hors du Québec

**3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE**  
**1<sup>er</sup> AVRIL 1994**

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
TOUGAS, PIERRE A. (RELATIONS PRESSE/MARCHÉS AMÉRICAINS)	402049	ÉTATS-UNIS NEW-YORK	94-04-05 AU 94-04-08	PARTICIPER À DES RENCONTRES DE JOURNALISTES, DANS LE CADRE DE "DATELINE CANADA", À TITRE DE REPRÉSENTANT DU SERVICE DE RELATIONS DE PRESSE. RÉPONDRE AUX QUESTIONS ET ÉTABLIR DE BONS CONTACTS AUPRÈS DE LA PRESSE AMÉRICAINNE (DE LA RÉGION DE NEW YORK ET DE LA CÔTE EST DES ÉTATS-UNIS.	NOMBREUSES COUPURES DE JOURNAUX DANS LA PRESSE AMÉRICAINNE. AUGMENTATION D'ENVIRON 20% EN 1994 PAR RAPPORT À 1993. DE PLUS, UNE TOURNÉE PAR UNE ÉQUIPE DE TV-OUTDOOR TV SERIES A ÉTÉ RÉALISÉE ET VUE PAR PRÈS DE 60 MILLIONS DE TÉLÉSPECTATEURS.	1525.62
VALIQUETTE, PIERRE (CHEF DE PRODUIT SKI)	403079	ÉTATS-UNIS F.LAUD/W. PALM BEACH/ORLANDO/TAMPA	94-04-08 AU 94-04-15	PARTICIPER AUX SÉMINAIRES "SKI GROUP 94" EN FLORIDE ET RENCONTRER LES DIRECTEURS DE CLUBS DE SKI, DE GROSSISTES ET D'AGENCES DE VOYAGES.	OPÉRATIONS TRÈS IMPORTANTES EN CONTINUITÉ AVEC NOS CAMPAGNES PUBLICITAIRES. 100 000 SKIEURS AMÉRICAINS PAR ANNÉE EN MOYENNE AU QUÉBEC, 133 800 EN 1992.	1966.84
GATIEEN, CAROLE-C. (CONSEILLÈRE EN TOURISME /LIMITROPHE)	710148	CANADA OTTAWA	94-04-20 AU 94-04-22	ORGANISER ET PLANIFIER LA PRÉSENCE DE TOURISME QUÉBEC AU SALON "GREAT MATURITY TRAVEL SHOWS" AFIN DE PROMOUVOIR LA DESTINATION QUÉBEC AUPRÈS DES CONSOMMATEURS DE L'ONTARIO POUR LA SAISON 1994.	EN CONTINUITÉ AVEC NOS CAMPAGNES, PLUS DE 2 000 000 DE TOURISTES CANADIENS VIENNENT AU QUÉBEC CHAQUE ANNÉE DONT 85 % DE LA GRANDE RÉGION DE TORONTO.	557.05
JEANNOTTE, ANDRÉ (ASSISTANT À LA LOGISTIQUE)	710146	CANADA TORONTO	94-04-20 AU 94-04-21	VOIR AU MONTAGE ET À LA DÉCORATION DES 20 KIOSQUES DES VENDEURS QUÉBÉCOIS AU "TRAVEL & LEISURE SHOW", BOURSE QUI S'ADRESSE EN PARTIE AUX PROFESSIONNELS DU TOURISME ET AUX CONSOMMATEURS DU 21 AU 24 AVRIL 1994.	EN CONTINUITÉ AVEC NOS CAMPAGNES, PLUS DE 2 000 000 DE TOURISTES CANADIENS VIENNENT AU QUÉBEC CHAQUE ANNÉE DONT 85 % DE LA GRANDE RÉGION DE TORONTO.	733.79
GRENON, JUDITH (RESPONSABLE DES BOURSES ET FOIRES)	710147	CANADA TORONTO	94-04-21 AU 94-04-24	ORCHESTRER L'ÉVÉNEMENT "TRAVEL & LEISURE SHOW",BOURSE QUI S'ADRESSE EN PARTIE AUX PROFESSIONNELS DU TOURISME ET AUX CONSOMMATEURS. S'ASSURER DU BON DÉROULEMENT DE L'ACTIVITÉ, DE L'ENCADREMENT DE LA DÉLÉGATION DES VENDEURS QUÉBÉCOIS ET DE L'ADÉQUATION ENTRE ACHETEURS ET VENDEURS QUÉBÉCOIS. VOIR AU DÉMONTAGE DU KIOSQUE.	EN CONTINUITÉ AVEC NOS CAMPAGNES, PLUS DE 2 000 000 DE TOURISTES CANADIENS VIENNENT AU QUÉBEC CHAQUE ANNÉE DONT 85 % DE LA GRANDE RÉGION DE TORONTO.	806.23
FORTIN, RENÉ (CHEF DE PRODUIT CONGRÈS)	710150	CANADA OTTAWA	94-04-25 AU 94-04-27	1 <sup>er</sup> VOLET, LE 26 AVRIL: CONDUIRE UNE MISSION DE 75 VENDEURS QUÉBÉCOIS À UN "QUÉBEC DAY" À L'INTENTION D'ORGANISATEURS DE CONGRÈS, RÉUNIONS D'AFFAIRES ET VOYAGES MOTIVATION DE LA RÉGION (150 ACHETEURS ONTARIENS) (CAROLE-CHRISTINE GATIEEN ET RENÉ FORTIN). 2 <sup>e</sup> VOLET, LE 27 AVRIL: REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC AU "BUSINESS SHOW" (CAROLE-CHRISTINE GATIEEN).	420 000 TOURISTES CANADIENS AU QUÉBEC POUR DES VOYAGES D'AFFAIRES EN 1992.	85.75



3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE  
1<sup>er</sup> AVRIL 1994

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
GATIEU, CAROLE-C. (CONSEILLÈRE EN TOURISME/LIMITROPHE)	710150	CANADA OTTAWA	94-04-25 AU 94-04-27	1 <sup>er</sup> VOLET, LE 26 AVRIL: CONDUIRE UNE MISSION DE 75 VENDEURS QUÉBÉCOIS À UN "QUÉBEC DAY" À L'INTENTION D'ORGANISATEURS DE CONGRÈS, RÉUNIONS D'AFFAIRES ET VOYAGES MOTIVATION DE LA RÉGION (150 ACHETEURS ONTARIENS) (CAROLE-CHRISTINE GATIEU ET RENÉ FORTIN). 2 <sup>e</sup> VOLET, LE 27 AVRIL: REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC AU "BUSINESS SHOW" (CAROLE-CHRISTINE GATIEU).	420 000 TOURISTES CANADIENS AU QUÉBEC POUR DES VOYAGES D'AFFAIRES EN 1992.	360.57
CLUZEAU, PATRICK (A. RECHER. PLANIF. SOCIO-ÉCONOMIQUE)	143202	CANADA EDMONTON	94-04-28 AU 94-05-01	PARTICIPATION À LA RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RECHERCHE EN TOURISME.	PARTICIPER À UN ÉCHANGE DE RENSEIGNEMENTS SUR L'IMPACT DES NOUVELLES DÉFINITIONS DE L'ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME (OMT) SUR LES ENQUÊTES SUR LES VOYAGES DE STATISTIQUE CANADA, SUR LA RÉVISION DE LA CLASSIFICATION STANDARD DES INDUSTRIES RELIÉES AU TOURISME, SUR LES TESTS EFFECTUÉS PAR STATISTIQUE CANADA RELATIVEMENT À DE NOUVELLES MÉTHODOLOGIES EMPLOYÉES POUR FAIRE L'ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS, LE COMPTE SATELLITE ET LES SERVICES FOURNIS PAR L'INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE SUR LE TOURISME.	956.73
GATIEU, CAROLE-C (CONSEILLÈRE EN TOURISME/LIMITROPHE)	710149	ÉTATS-UNIS ALBANY	94-05-03 AU 94-05-05	ORGANISER ET COORDONNER LA PARTICIPATION DE DIX VENDEURS AU "15TH TRAVEL FAIRS" AFIN DE PROMOUVOIR LES PRODUITS D'ÉTÉ ET LE QUÉBEC COMME DESTINATION AUPRÈS DES CONSOMMATEURS DU NORD DE L'ÉTAT DE NEW-YORK. ASSURER LE MONTAGE ET LE DÉMONTAGE DES KIOSQUES. CE SALON S'ADRESSE DIRECTEMENT AUX CONSOMMATEURS ET PERMET DE REJOINDRE UN VASTE PUBLIC.	PLUS DE 60 % DES 600 000 TOURISTES DE L'ATLANTIQUE CENTRE QUI VIENNENT AU QUÉBEC PROVIENNENT DE CET ÉTAT.	711.85
GOSSELIN, DENIS (CHEF DU SERVICE DE LA LOGISTIQUE)	710153	CANADA TORONTO	94-05-10 AU 94-05-11	RENCONTRER LES REPRÉSENTANTS DU SERVICE DES VENTES À L'HÔTEL SHERATON AFIN DE METTRE SUR PIED LA PROMOTION DURANT L'ACTIVITÉ "RENDEZ-VOUS CANADA" ET, PLUS SPÉCIFIQUEMENT, LES PETITS DÉJEUNERS OFFERTS PAR LA DÉLÉGATION DU QUÉBEC. ÉLABORER UNE STRATÉGIE DE DISTRIBUTION DES REPAS, DES CADEAUX, DES CARTONS PROMOTIONNELS ET COMPOSER LES MENUS.	OPÉRATION MAJEURE POUR CLIENTÈLE INTERNATIONALE VIA LE RÉSEAU DES GROSSISTES ET AGENTS DE VOYAGES. AUX É.-U., 15 À 20 % DES TOURISTES ACHÈTENT LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU. À L'OUTRE-MER, C'EST DE 30 À 50 %.	568.25

**3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE**  
**1<sup>er</sup> AVRIL 1994**

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
LAFLEUR, RÉJEAN (CHEF REPRÉSENTATION INTERNATIONALE)	710152-S	SUISSE GENÈVE	94-05-13 AU 94-05-20	PILOTER UNE MISSION DE DIX VENDEURS DU QUÉBEC À GENÈVE POUR LA PROMOTION DES CONGRÈS ET MOTIVATION À LA BOURSE DE VOYAGE "EUROPEAN INCENTIVE BUSINESS TRAVEL MARKET" (EIBTM), DU 17 AU 19 MAI 1994.	SELON LES MARCHÉS, 10 À 30 % DE LA CLIENTÈLE EUROPÉENNE QUI VIENT AU QUÉBEC LE FAIT POUR DES MOTIFS D'AFFAIRES: CONGRÈS, RÉUNIONS, VOYAGES MOTIVATION.	3327.86
GOSSELIN, DENIS (CHEF DE SERVICE DE LA LOGISTIQUE)	710145-S	CANADA TORONTO	94-05-15 AU 94-05-20	REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC À LA BOURSE DE VOYAGE "RENDEZ-VOUS CANADA" ET ENCADRER LES 60 VENDEURS DE PRODUITS QUÉBÉCOIS PRÉSENTS, EN VUE DE RENCONTRER LES QUELQUE 300 GROSSISTES EN VOYAGES PARTICIPANTS.	OPÉRATION MAJEURE POUR CLIENTÈLE INTERNATIONALE VIA LE RÉSEAU DES GROSSISTES ET AGENTS DE VOYAGES. AUX É.-U., 15 À 20 % DES TOURISTES ACHÈTENT LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU. À L'OUTRE-MER, C'EST DE 30 À 50 %.	2156.92
GOULET, FRANÇOIS (DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS)	710145-S	CANADA TORONTO	94-05-15 AU 94-05-20	REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC À LA BOURSE DE VOYAGE "RENDEZ-VOUS CANADA" ET ENCADRER LES 60 VENDEURS DE PRODUITS QUÉBÉCOIS PRÉSENTS, EN VUE DE RENCONTRER LES QUELQUE 300 GROSSISTES EN VOYAGES PARTICIPANTS.	OPÉRATION MAJEURE POUR CLIENTÈLE INTERNATIONALE VIA LE RÉSEAU DES GROSSISTES ET AGENTS DE VOYAGES. AUX É.-U., 15 À 20 % DES TOURISTES ACHÈTENT LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU. À L'OUTRE-MER, C'EST DE 30 À 50 %.	1594.35
GRENON, JUDITH (RESPONSABLE DES BOURSES ET FOIRES)	710145-S	CANADA TORONTO	94-05-15 AU 94-05-20	REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC À LA BOURSE DE VOYAGE "RENDEZ-VOUS CANADA" ET ENCADRER LES 60 VENDEURS DE PRODUITS QUÉBÉCOIS PRÉSENTS, EN VUE DE RENCONTRER LES QUELQUE 300 GROSSISTES EN VOYAGES PARTICIPANTS.	OPÉRATION MAJEURE POUR CLIENTÈLE INTERNATIONALE VIA LE RÉSEAU DES GROSSISTES ET AGENTS DE VOYAGES. AUX É.-U., 15 À 20 % DES TOURISTES ACHÈTENT LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU. À L'OUTRE-MER, C'EST DE 30 À 50 %.	1687.57
GIL, ISABEL (CONSEILLÈRE EN TOURISME À TORONTO)	710157	CANADA TORONTO	94-05-16 AU 94-05-20	REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC À LA BOURSE DE VOYAGE "RENDEZ-VOUS CANADA" ET ENCADRER LES 60 VENDEURS DE PRODUITS QUÉBÉCOIS PRÉSENTS, EN VUE DE RENCONTRER LES QUELQUE 300 GROSSISTES EN VOYAGES PARTICIPANTS.	OPÉRATION MAJEURE POUR CLIENTÈLE INTERNATIONALE VIA LE RÉSEAU DES GROSSISTES ET AGENTS DE VOYAGES. AUX É.-U., 15 À 20 % DES TOURISTES ACHÈTENT LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU. À L'OUTRE-MER, C'EST DE 30 À 50 %.	595.00
IWABUCCHI, SEIICHI (CONSEILLER EN TOURISME À TOKYO)	408011	CANADA TORONTO	94-05-16 AU 94-05-20	REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC À LA BOURSE DE VOYAGE "RENDEZ-VOUS CANADA" ET ENCADRER LES 60 VENDEURS DE PRODUITS QUÉBÉCOIS PRÉSENTS, EN VUE DE RENCONTRER LES QUELQUE 300 GROSSISTES EN VOYAGES PARTICIPANTS.	OPÉRATION MAJEURE POUR CLIENTÈLE INTERNATIONALE VIA LE RÉSEAU DES GROSSISTES ET AGENTS DE VOYAGES. AUX É.-U., 15 À 20 % DES TOURISTES ACHÈTENT LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU. À L'OUTRE-MER, C'EST DE 30 À 50 %.	1025.00

3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE  
1<sup>er</sup> AVRIL 1994

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
KLOCKNER, MARTINA (CONSEILLÈRE EN TOURISME À PARIS)	408011	CANADA TORONTO	94-05-16 AU 94-05-20	REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC À LA BOURSE DE VOYAGE "RENDEZ-VOUS CANADA" ET ENCADRER LES 60 VENDEURS DE PRODUITS QUÉBÉCOIS PRÉSENTS, EN VUE DE RENCONTRER LES QUELQUE 300 GROSSISTES EN VOYAGES PARTICIPANTS.	OPÉRATION MAJEURE POUR CLIENTÈLE INTERNATIONALE VIA LE RÉSEAU DES GROSSISTES ET AGENTS DE VOYAGES. AUX É.-U., 15 À 20 % DES TOURISTES ACHÈTENT LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU. À L'OUTRE-MER, C'EST DE 30 À 50 %.	1025.00
WIGGAL-LAZARUS, JOSÉPHINE (CONSEILLÈRE EN TOURISME À LONDRES)	408011	CANADA TORONTO	94-05-16 AU 94-05-20	REPRÉSENTER TOURISME QUÉBEC À LA BOURSE DE VOYAGE "RENDEZ-VOUS CANADA" ET ENCADRER LES 60 VENDEURS DE PRODUITS QUÉBÉCOIS PRÉSENTS, EN VUE DE RENCONTRER LES QUELQUE 300 GROSSISTES EN VOYAGES PARTICIPANTS.	OPÉRATION MAJEURE POUR CLIENTÈLE INTERNATIONALE VIA LE RÉSEAU DES GROSSISTES ET AGENTS DE VOYAGES. AUX É.-U., 15 À 20 % DES TOURISTES ACHÈTENT LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU. À L'OUTRE-MER, C'EST DE 30 À 50 %.	1025.00
FORTIN, RENÉ (CHEF DE PRODUIT CONGRÈS)	710155	ÉTATS-UNIS NEW-YORK	94-06-09 AU 94-06-10	ENCADRER LA PARTICIPATION D'UNE VINGTAINÉ DE VENDEURS QUÉBÉCOIS À UN "QUÉBEC DAY" LE 9 JUIN 1994. ASSISTER LES VENDEURS ET L'ÉQUIPE DE NEW-YORK DANS CETTE ACTIVITÉ DE PROMOTION AUPRÈS D'ACHETEURS POTENTIELS DE CE MARCHÉ.	SIGNATURES DE CONTRATS SUR PLACE ET OPPORTUNITÉS FUTURES À SUIVRE. CLIENTÈLE À DÉPENSE PAR JOUR LA PLUS ÉLEVÉE ET SOUVENT EN BASSE SAISON. 313 MILLIONS \$ DE RETOMBÉES EN 1993.	836.40
GATIEN, CAROLE-C. (CONSEILLÈRE EN TOURISME/LIMITROPHE)	710156	CANADA OTTAWA	94-06-28 AU 94-06-29	ORGANISER UN SÉMINAIRE POUR PRÉSENTER, AUX QUATRE CLUBS CAA D'OTTAWA (35 PERSONNES), LES NOUVEAUTÉS POUR L'ÉTÉ/AUTOMNE 1994 AINSI QUE FAIRE LA PROMOTION DES ACTIVITÉS ET DES ATTRAITS DU QUÉBEC.	420 000 TOURISTES CANADIENS AU QUÉBEC POUR DES VOYAGES D'AFFAIRES EN 1992.	288.60
GOSSELIN, DENIS (CHEF DU SERVICE DE LA LOGISTIQUE)	710159	CANADA TORONTO	94-08-09 AU 94-08-10	ASSISTER À UNE RENCONTRE AVEC LE COMITÉ ORGANISATEUR DE "REVERSE MARKETPLACE" À MONTRÉAL DU 20 AU 22 SEPTEMBRE 1994. CETTE ACTIVITÉ CONJOINTE AVEC L'ONTARIO REGROUPE ENVIRON 100 GROSSISTES EN VOYAGES DE PLUSIEURS PAYS DU MONDE ET QUELQUE 80 REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE QUÉBÉCOISE.	RÉUNION PRÉPARATOIRE À L'ACTIVITÉ DE MARKPLACE (ONTARIO/QUÉBEC).	580.27
GRENON, JUDITH (RESPONSABLE DES BOURSES ET FOIRES)	710159	CANADA TORONTO	94-08-09 AU 94-08-10	ASSISTER À UNE RENCONTRE AVEC LE COMITÉ ORGANISATEUR DE "REVERSE MARKETPLACE" À MONTRÉAL DU 20 AU 22 SEPTEMBRE 1994. CETTE ACTIVITÉ CONJOINTE AVEC L'ONTARIO REGROUPE ENVIRON 100 GROSSISTES EN VOYAGES DE PLUSIEURS PAYS DU MONDE ET QUELQUE 80 REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE QUÉBÉCOISE.	RÉUNION PRÉPARATOIRE À L'ACTIVITÉ DE MARKPLACE (ONTARIO/QUÉBEC).	556.31

**3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE**  
**1<sup>er</sup> AVRIL 1994**

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
GATIEN, CAROLE-C (CONSEILLÈRE EN TOURISME/LIMITROPHE)	710160	CANADA OTTAWA	94-08-13 AU 94-08-17	CONDUIRE UNE MISSION DE PARTENAIRES DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE QUÉBÉCOISE AU CONGRÈS ANNUEL DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES DIRECTEURS D'ASSOCIATIONS (SCDA) À OTTAWA, AFIN DE PROMOUVOIR LE QUÉBEC COMME DESTINATION CONGRÈS.	420 000 TOURISTES CANADIENS AU QUÉBEC POUR DES VOYAGES D'AFFAIRES EN 1992.	1259.81
GOSSELIN, DENIS (CHEF DU SERVICE DE LA LOGISTIQUE)	710158	CANADA OTTAWA	94-08-13 AU 94-08-16	ASSURER LA COORDINATION DE LA PRÉSENCE DU REGROUPEMENT QUÉBÉCOIS AU CONGRÈS ANNUEL DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES DIRECTEURS D'ASSOCIATIONS (SCDA) À OTTAWA. MONTER LES KIOSQUES ET SUPERVISER L'ENSEMBLE.	420 000 TOURISTES CANADIENS AU QUÉBEC POUR DES VOYAGES D'AFFAIRES EN 1992.	574.93
FORTIN, RENÉ (CHEF DE PRODUIT CONGRÈS)	710161	ÉTATS-UNIS SAN-FRANCISCO	94-08-26 AU 94-08-31	CONDUIRE UNE MISSION DE SEIZE (16) PARTENAIRES DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE QUÉBÉCOISE AU CONGRÈS ANNUEL DE "L'AMERICAN SOCIETY ASSOCIATION EXECUTIVES" (ASAE), À SAN FRANCISCO, DU 26 AU 31 AOÛT 1994, AFIN DE PROMOUVOIR LE QUÉBEC COMME DESTINATION CONGRÈS.	SIGNATURES DE CONTRATS SUR PLACE ET OPPORTUNITÉS FUTURES À SUIVRE. CLIENTÈLE À DÉPENSE PAR JOUR LA PLUS ÉLEVÉE ET SOUVENT EN BASSE SAISON. 313 MILLIONS \$ DE RETOMBÉES EN 1993.	4142.95
GOSSELIN, DENIS (CHEF DE SERVICE DE LA LOGISTIQUE)	710165	CANADA TORONTO	94-09-19 AU 94-09-20	PARTICIPER, À TITRE DE REPRÉSENTANTS DU QUÉBEC, À LA SOIRÉE DE BIENVENUE DU "ONTARIO/QUÉBEC MARKETPLACE" QUI RÉUNIT 96 ACHETEURS EUROPÉENS ET ASIATIQUES, 13 REPRÉSENTANTS DE CANADIAN AIRLINES ET 6 REPRÉSENTANTS DE "MAGAZINE TRADE" DES MARCHÉS CONCERNÉS. PARACHEVER LES DERNIERS PRÉPARATIFS DU DÉPLACEMENT DE CES ACHETEURS VERS MONTRÉAL POUR LE VOLET QUÉBEC DE CE MARKETPLACE ET ACCOMPAGNER CES DERNIERS LORS DE LEUR DÉPLACEMENT EN TRAIN VERS LA MÉTROPOLE.	PRÈS DE 900 000 TOURISTES EUROPÉENS EN 1993 DONT 30 À 50 % ONT ACHETÉ LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU.	480.48
GOULET, FRANÇOIS (DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS)	710165	CANADA TORONTO	94-09-19 AU 94-09-20	PARTICIPER, À TITRE DE REPRÉSENTANTS DU QUÉBEC, À LA SOIRÉE DE BIENVENUE DU "ONTARIO/QUÉBEC MARKETPLACE" QUI RÉUNIT 96 ACHETEURS EUROPÉENS ET ASIATIQUES, 13 REPRÉSENTANTS DE CANADIAN AIRLINES ET 6 REPRÉSENTANTS DE "MAGAZINE TRADE" DES MARCHÉS CONCERNÉS. PARACHEVER LES DERNIERS PRÉPARATIFS DU DÉPLACEMENT DE CES ACHETEURS VERS MONTRÉAL POUR LE VOLET QUÉBEC DE CE MARKETPLACE ET ACCOMPAGNER CES DERNIERS LORS DE LEUR DÉPLACEMENT EN TRAIN VERS LA MÉTROPOLE.	PRÈS DE 900 000 TOURISTES EUROPÉENS EN 1993 DONT 30 À 50 % ONT ACHETÉ LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU.	171.68

**3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE**  
**1<sup>er</sup> AVRIL 1994**

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
LAFLEUR, RÉJEAN (CHEF REPRÉSENTATION INTERNATIONALE)	710165	CANADA TORONTO	94-09-19 AU 94-09-20	PARTICIPER, À TITRE DE REPRÉSENTANTS DU QUÉBEC, À LA SOIRÉE DE BIENVENUE DU "ONTARIO/QUÉBEC MARKETPLACE" QUI RÉUNIT 96 ACHETEURS EUROPÉENS ET ASIATIQUES, 13 REPRÉSENTANTS DE CANADIAN AIRLINES ET 6 REPRÉSENTANTS DE "MAGAZINE TRADE" DES MARCHÉS CONCERNÉS. PARACHEVER LES DERNIERS PRÉPARATIFS DU DÉPLACEMENT DE CES ACHETEURS VERS MONTRÉAL POUR LE VOLET QUÉBEC DE CE MARKETPLACE ET ACCOMPAGNER CES DERNIERS LORS DE LEUR DÉPLACEMENT EN TRAIN VERS LA MÉTROPOLE.	PRÈS DE 900 000 TOURISTES EUROPÉENS EN 1993 DONT 30 À 50 % ONT ACHETÉ LEUR VOYAGE AU QUÉBEC VIA CE RÉSEAU.	158.23
GATIEN, CAROLE-C (CONSEILLÈRE EN TOURISME/LIMITROPHE)	710166	CANADA HALIFAX	94-09-22 AU 94-09-26	PROMOUVOIR LA PRATIQUE DU SKI ET LE SÉJOUR D'HIVER AU QUÉBEC LORS DU SALON CONSOMMATEUR "SKI ATLANTIC SHOW" À HALIFAX OÙ PARTICIPENT 12 ORGANISMES QUÉBÉCOIS.	PLUS DE 600 000 TOURISTES CANADIENS, DE TOUTES LES PROVINCES, VIENNENT AU QUÉBEC L'HIVER.	1372.44
VALIQUETTE, PIERRE (CHEF DU PRODUIT SKI)	710164	ÉTATS-UNIS KIEMISHA LAKE	94-09-23 AU 94-09-25	COORDONNER LA PRÉSENCE DES VENDEURS QUÉBÉCOIS ET ANIMER LE KIOSQUE DE TOURISME QUÉBEC AU SALON DE LA MOTONEIGE À KIEMISHA LAKE EN VUE DE REJOINDRE NOTRE CLIENTÈLE-CIBLE.	LES RETOMBÉES GÉNÉRALES DE LA MOTONEIGE COMME ACTIVITÉ TOURISTIQUE ÉTAIENT DE L'ORDRE DE 33 MILLIONS \$ EN 1990.	842.94
GOSSELIN, DENIS (CHEF DE SERVICE DE LA LOGISTIQUE)	710167	ÉTATS-UNIS CHICAGO	94-09-24 AU 94-09-30	COORDONNER LA PRÉSENCE DU REGROUPEMENT QUÉBÉCOIS AU CONGRÈS ANNUEL DU "INCENTIVE TRAVEL MEETING EXECUTIVES" (IT&ME) À CHICAGO. MONTAGE DES KIOSQUES ET ORCHESTRATION DES ACTIVITÉS AVEC LES VENDEURS QUÉBÉCOIS.	SIGNATURES DE CONTRATS SUR PLACE ET OPPORTUNITÉS FUTURES À SUIVRE. CLIENTÈLE À DÉPENSE PAR JOUR LA PLUS ÉLEVÉE ET SOUVENT EN BASSE SAISON. 313 MILLIONS \$ DE RETOMBÉES EN 1993.	2164.49
FORTIN, RENÉ (CHEF DE PRODUIT CONGRÈS)	710168-S	ÉTATS-UNIS CHICAGO	94-09-26 AU 94-09-30	DIRIGER UNE MISSION DE 24 VENDEURS QUÉBÉCOIS LORS DU "INCENTIVE TRAVEL MEETING EXECUTIVES" (IT&ME) À CHICAGO, QUI ATTIRE PLUS DE 12 000 ACHETEURS ET INTERMÉDIAIRES (AGENCES DE MOTIVATION AMÉRICAINES) QUI UTILISENT LE VOYAGE MOTIVATION.	SIGNATURES DE CONTRATS SUR PLACE ET OPPORTUNITÉS FUTURES À SUIVRE. CLIENTÈLE À DÉPENSE PAR JOUR LA PLUS ÉLEVÉE ET SOUVENT EN BASSE SAISON. 313 MILLIONS \$ DE RETOMBÉES EN 1993.	2028.78
VALIQUETTE, PIERRE (CHEF DU PRODUIT SKI)	710169	CANADA TORONTO	94-10-13 AU 94-10-17	COORDONNER LA PRÉSENCE DE VENDEURS QUÉBÉCOIS ET ANIMER LE KIOSQUE DE TOURISME QUÉBEC AU SALON DE LA MOTONEIGE DE MARKHAM À TORONTO EN VUE DE REJOINDRE NOTRE CLIENTÈLE-CIBLE.	LES RETOMBÉES GÉNÉRALES DE LA MOTONEIGE COMME ACTIVITÉ TOURISTIQUE ÉTAIENT DE L'ORDRE DE 33 MILLIONS \$ EN 1990.	1222.56

**3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE**  
**1<sup>er</sup> AVRIL 1994**

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
VALIQUETTE, PIERRE (CHEF DU PRODUIT SKI)	710170	ÉTATS-UNIS CLEVELAND/N.YORK/PHILADEL/ BOSTON	94-10-27 AU 94-11-18	ORGANISER ET COORDONNER LA PARTICIPATION DES VENDEURS QUÉBÉCOIS AUX SALONS ET PROMOTIONS DE SKI À CLEVELAND, NEW YORK, PHILADELPHIE ET BOSTON. RENCONTRER LES GROSSISTES, CLUBS ET JOURNALISTES SPÉCIALISÉS DANS LE DOMAINE DU SKI.VOIR AU MONTAGE ET DÉMONTAGE DES KIOSQUES.	EN CONTINUITÉ AVEC NOS CAMPAGNES PUBLICITAIRES, REJOINDRE LA CLIENTÈLE AMÉRICAINE DE SKIEURS ET LES INVITER À VENIR AU QUÉBEC. 133 800 VISITES-PROVINCES EN 1992.	5251.83
GRENON, JUDITH (RESPONSABLE DES BOURSES ET FOIRES)	710162	ÉTATS-UNIS DALLAS	94-10-29 AU 94-11-06	CONDUIRE UNE MISSION D'ENVIRON 50 VENDEURS QUÉBÉCOIS POUR FAIRE LA PROMOTION DU QUÉBEC COMME DESTINATION TOURISTIQUE PAR LA PRÉSENTATION DE CIRCUITS ET SÉJOURS URBAINS POSSIBLES AU CONGRÈS ANNUEL DU "NATIONAL TOUR ASSOCIATION" (NTA), À DALLAS DU 29 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE 1994. PRÉSENCE DE PRÈS DE 500 ACHETEURS AMÉRICAINS.	PROMOTION POUR CLIENTÈLE DE GROUPE AU QUÉBEC. 133 000 TOURISTES EN 1992.	3420.64
MITTON, CHRISTINE (ATTACHÉE DE PRESSE)	410084	JAPON TOKYO-OSAKA	94-10-29 AU 94-11-07	ACCOMPAGNER LA MINISTRE DANS LE CADRE DU "WORLD TOURISM FORUM" DU "WORLD TOURISM EVENT" ET DU "JAPAN-CANADA TOURISM CONFERENCE".	CONTACTS AVEC LA PRESSE TOURISTIQUE JAPONNAISE ET LES INTERVENANTS DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE. ARTICLE DANS LES REVUES ET JOURNAUX.	5075.00
GATIER, CAROLE-C (CONSEILLÈRE EN TOURISME/LIMITROPHE)	710171	ÉTATS-UNIS ALBANY	94-11-01 AU 94-11-07	ORGANISER ET COORDONNER LA PARTICIPATION DE 20 VENDEURS QUÉBÉCOIS AU "ALBANY SKI SHOW" AFIN DE PROMOUVOIR LES PRODUITS D'HIVER ET LE QUÉBEC COMME DESTINATION AUPRÈS DES CONSOMMATEURS DU NORD DE L'ÉTAT DE NEW YORK. VOIR AU MONTAGE ET AU DÉMONTAGE DES KIOSQUES. CE SALON S'ADRESSE DIRECTEMENT AUX CONSOMMATEURS ET PERMET DE TOUCHER AU VASTE PUBLIC.	OPÉRATIONS TRÈS IMPORTANTES EN CONTINUITÉ AVEC NOS CAMPAGNES PUBLICITAIRES. 100 000 SKIEURS AMÉRICAINS PAR ANNÉE EN MOYENNE AU QUÉBEC. 133 800 EN 1992.	1600.59

3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE  
1<sup>er</sup> AVRIL 1994

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
GOULET, FRANÇOIS (DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS)	410085	FRANCE COLMAR/LYON/NANCY/STRASBOURG/PARIS	94-11-04 AU 94-11-12	AMORCER LA PREMIÈRE PHASE D'UNE OPÉRATION PROMOTIONNELLE DE TROIS ANS QUI COUVRIRA TOUTES LES VILLES FRANÇAISES DESSERVIES PAR UN TRANSPORTEUR AÉRIEN À DESTINATION DU QUÉBEC. IL S'AGIT D'UN TRAIN EXPOSITION DE LYON À NANCY ET À STRASBOURG ET D'UN SALON CONSOMMATEURS À COLMAR. LE TOUT COUVERT PAR UNE VASTE CAMPAGNE PUBLICITAIRE. CE PROJET D'UN PEU PLUS DE 375 000 \$ PAR ANNÉE EST FINANCÉ PAR TOURISME QUÉBEC, LES 18 ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES ET UNE DOUZAINÉ D'AUTRES COMMANDITAIRES. RENCONTRER ÉGALEMENT LES CONSEILLERS EN TOURISME D'EUROPE ET LES PARTENAIRES MAJEURS DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE FRANÇAISE, PARTICULIÈREMENT EN CE QUI CONCERNE NOS CAMPAGNES PUBLICITAIRES.	60 % DE LA CLIENTÈLE FRANÇAISE VIENT DES RÉGIONS FRANÇAISES AUTRES QUE PARIS. IMPORTANCE D'ÊTRE PRÉSENT EN RÉGION. CROISSANCE CONTINUE SUR CETTE DESTINATION. 350 000 TOURISTES EN 1994.	612.81
WATSON, SUZANNE (CHEF DE PRODUIT CIRCUITS)	410085	FRANCE COLMAR/LYON/NANCY/STRASBOURG/PARIS	94-11-04 AU 94-11-12	AMORCER LA PREMIÈRE PHASE D'UNE OPÉRATION PROMOTIONNELLE DE TROIS ANS QUI COUVRIRA TOUTES LES VILLES FRANÇAISES DESSERVIES PAR UN TRANSPORTEUR AÉRIEN À DESTINATION DU QUÉBEC. IL S'AGIT D'UN TRAIN EXPOSITION DE LYON À NANCY ET À STRASBOURG ET D'UN SALON CONSOMMATEURS À COLMAR. LE TOUT COUVERT PAR UNE VASTE CAMPAGNE PUBLICITAIRE. CE PROJET D'UN PEU PLUS DE 375 000 \$ PAR ANNÉE EST FINANCÉ PAR TOURISME QUÉBEC, LES 18 ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES ET UNE DOUZAINÉ D'AUTRES COMMANDITAIRES. RENCONTRER ÉGALEMENT LES CONSEILLERS EN TOURISME D'EUROPE ET LES PARTENAIRES MAJEURS DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE FRANÇAISE, PARTICULIÈREMENT EN CE QUI CONCERNE NOS CAMPAGNES PUBLICITAIRES.	60 % DE LA CLIENTÈLE FRANÇAISE VIENT DES RÉGIONS FRANÇAISES AUTRES QUE PARIS. IMPORTANCE D'ÊTRE PRÉSENT EN RÉGION. CROISSANCE CONTINUE SUR CETTE DESTINATION. 350 000 TOURISTES EN 1994.	458.39
MITTON, CHRISTINE (ATTACHÉE DE PRESSE)	411057	ÉTATS-UNIS WASHINGTON	94-11-18 AU 94-11-19	ACCOMPAGNER LA MINISTRE À L'OCCASION D'UN COLLOQUE DE L'ACQS (AMERICAN COUNCIL ON QUEBEC STUDIES) DANS LE CADRE D'UNE MISSION GOUVERNEMENTALE.	COUVERTURE DE PRESSE POSITIVE SUR LA POSITION DU QUÉBEC CONCERNANT L'HYDRO-ÉLECTRICITÉ.	895.00

3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE  
1<sup>er</sup> AVRIL 1994

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
WATSON, SUZANNE (CHEF DE PRODUIT CIRCUITS)	710163	ÉTATS-UNIS FORT LAUDERDALE	94-12-03 AU 94-12-09	PARTICIPER, AVEC 30 VENDEURS QUÉBÉCOIS, AU "AMERICAN BUS ASSOCIATION (ABA) ANNUAL MARKETPLACE AND CONVENTION" À FORT LAUDERDALE, DU 4 AU 9 DÉCEMBRE 1994, POUR FAIRE LA PROMOTION DU QUÉBEC COMME DESTINATION TOURISTIQUE PAR LA PRÉSENTATION DE CIRCUITS ET DE SÉJOURS URBAINS POSSIBLES. PRÉSENCE DE PRÈS DE 500 ACHETEURS AMÉRICAINS.	PROMOTION POUR CLIENTÈLE DE GROUPE AU QUÉBEC. 133 000 TOURISTES EN 1992.	2720.72
DAOUST, LUCILLE (DIRECTRICE PLANIFICATION/RECHERCHE)	143956	CANADA TORONTO	94-12-06 AU 94-12-08	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ ASIE/PACIFIQUE DE TOURISME CANADA ET DU COMITÉ EUROPE.	ARRIMAGE DES ACTIONS DES DIFFÉRENTS PARTENAIRES CANADIENS EN EUROPE ET EN ASIE.	849.34
GOULET, FRANÇOIS (DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS)	143916	CANADA TORONTO	94-12-06 AU 94-12-08	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ ASIE/PACIFIQUE DE TOURISME CANADA LE 7 DÉCEMBRE AINSI QU'À CELLE DU COMITÉ EUROPE LE 8 DÉCEMBRE. À CES RÉUNIONS, DISCUSSIONS DES ÉLÉMENTS DE PLANIFICATION ET DE STRATÉGIE MARKETING DE TOURISME CANADA POUR CES MARCHÉS.	ARRIMAGE DES ACTIONS DES DIFFÉRENTS PARTENAIRES CANADIENS EN EUROPE ET EN ASIE.	696.02
LAFLEUR, RÉJEAN (CHEF REPRÉSENTATION INTERNATIONALE)	143916	CANADA TORONTO	94-12-06 AU 94-12-08	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ ASIE/PACIFIQUE DE TOURISME CANADA LE 7 DÉCEMBRE AINSI QU'À CELLE DU COMITÉ EUROPE LE 8 DÉCEMBRE. À CES RÉUNIONS, DISCUSSIONS DES ÉLÉMENTS DE PLANIFICATION ET DE STRATÉGIE MARKETING DE TOURISME CANADA POUR CES MARCHÉS.	ARRIMAGE DES ACTIONS DES DIFFÉRENTS PARTENAIRES CANADIENS EN EUROPE ET EN ASIE.	732.57
DAOUST, LUCILLE (DIRECTRICE PLANIFICATION/RECHERCHE)	143987	CANADA OTTAWA	94-12-19 AU 94-12-19	RÉUNION AVEC LA COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME.	ARRIMAGE DES ACTIONS DES DIFFÉRENTS PARTENAIRES AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS.	40.25
GOULET, FRANÇOIS (DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS)	143986	CANADA OTTAWA	94-12-19 AU 94-12-19	PARTICIPER AUX RÉUNIONS DU COMITÉ ÉTATS-UNIS/CANADA DE TOURISME CANADA LE 19 DÉCEMBRE 1994. À CES RÉUNIONS DISCUSSIONS DES ÉLÉMENTS DE PLANIFICATION ET STRATÉGIE MARKETING DE TOURISME CANADA POUR CES MARCHÉS.	ARRIMAGE DES ACTIONS DES DIFFÉRENTS PARTENAIRES CANADIENS EN EUROPE ET EN ASIE.	177.20
CARON, ROSELLE (DIRECTRICE DU CABINET)	501061	FRANCE PARIS	95-01-20 AU 95-01-29	ACCOMPAGNER LA MINISTRE AU COURS D'UNE VISITE OFFICIELLE (MISSION GOUVERNEMENTALE EN FRANCE).	ÉCHANGES CONCERNANT L'AUTOROUTE DE L'INFORMATION. MISE EN OEUVRE PAR LA SUITE D'UN PROJET CONCRET SUR LE RÉSEAU INTERNET POUR LE PRINTEMPS 1995.	2335.00



3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE  
1<sup>er</sup> AVRIL 1994

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
LEBLANC, MICHEL (CHEF DE PRODUIT CHASSE ET PÊCHE)	710175	ÉTATS-UNIS CINCINNATI	95-01-20 AU 95-01-23	RÉALISER UN SALON CHASSE ET PÊCHE AXÉ SUR LES CONSOMMATEURS DANS LE BUT DE VENDRE LA DESTINATION DU QUÉBEC POUR LA PRATIQUE DE CES SPORTS. DISTRIBUER PLUSIEURS MILLIERS DE BROCHURES PROMOTIONNELLES SUR LE QUÉBEC AVEC L'AIDE DES 5 POURVOYEURS SUR PLACE.	EN CHASSE ET PÊCHE, LES SALONS DONNENT UN MEILLEUR RENDEMENT COMPARÉ À D'AUTRES ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES. EN 1990-1991, LES RETOMBÉES DES NON-RÉSIDENTS UNIQUEMENT DANS LES POURVOIRIES ÉTAIENT DE L'ORDRE DE 25 MILLIONS \$.	1113.79
GOULET, FRANÇOIS (DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS)	144091	CANADA TORONTO	95-01-31 AU 95-01-31	PARTICIPER, AVEC LES REPRÉSENTANTS DES PROVINCES CANADIENNES, À LA RÉUNION DE LA COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME, POUR DISCUTER, ARRÊTER ET COMPLÉTER LE PLAN MARKETING DU PRODUIT CONGRÈS, RÉUNIONS D'AFFAIRES ET VOYAGES DE MOTIVATION POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1995-1996.	ARRIMAGE DES ACTIONS DES DIFFÉRENTS PARTENAIRES CANADIENS EN EUROPE ET EN ASIE.	481.70
GAGNON, SIEGFRIED (RESP. REL. PRESSE CHASSE ET PÊCHE)	710181	ÉTATS-UNIS WORCESTER	95-02-01 AU 95-02-06	RÉALISER UN SALON CHASSE ET PÊCHE AXÉ SUR LES CONSOMMATEURS DANS LE BUT DE VENDRE LA DESTINATION DU QUÉBEC POUR LA PRATIQUE DE CES SPORTS. DISTRIBUER PLUSIEURS MILLIERS DE BROCHURES PROMOTIONNELLES SUR LE QUÉBEC AVEC L'AIDE DES 18 POURVOYEURS SUR PLACE.	EN CHASSE ET PÊCHE, LES SALONS DONNENT UN MEILLEUR RENDEMENT COMPARÉ À D'AUTRES ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES. EN 1990-1991, LES RETOMBÉES DES NON-RÉSIDENTS UNIQUEMENT DANS LES POURVOIRIES ÉTAIENT DE L'ORDRE DE 25 MILLIONS \$.	1272.70
LEBLANC, MICHEL (CHEF DE PRODUIT CHASSE ET PÊCHE)	710176	ÉTATS-UNIS HARRISBURG	95-02-01 AU 95-02-13	RÉALISER UN SALON CHASSE ET PÊCHE AXÉ SUR LES CONSOMMATEURS DANS LE BUT DE VENDRE LA DESTINATION DU QUÉBEC POUR LA PRATIQUE DE CES SPORTS. DISTRIBUER PLUSIEURS MILLIERS DE BROCHURES PROMOTIONNELLES SUR LE QUÉBEC AVEC L'AIDE DES 40 POURVOYEURS SUR PLACE.	EN CHASSE ET PÊCHE, LES SALONS DONNENT UN MEILLEUR RENDEMENT COMPARÉ À D'AUTRES ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES. EN 1990-1991, LES RETOMBÉES DES NON-RÉSIDENTS UNIQUEMENT DANS LES POURVOIRIES ÉTAIENT DE L'ORDRE DE 25 MILLIONS \$.	2696.08
GATIEN, CAROLE-C. (CONSEILLÈRE EN TOURISME/LIMITROPHE)	710182	CANADA TORONTO	95-02-13 AU 95-02-14	CONDUIRE UNE MISSION DE VENDEURS QUÉBÉCOIS, À TORONTO, À "UN QUÉBEC DAY" POUR LES ORGANISATEURS DE CONGRÈS, RÉUNIONS D'AFFAIRES ET VOYAGES DE MOTIVATION DE LA RÉGION.	420 000 TOURISTES CANADIENS AU QUÉBEC POUR DES VOYAGES D'AFFAIRES EN 1992.	667.29
LEBLANC, MICHEL (CHEF DE PRODUIT CHASSE ET PÊCHE)	710177	ÉTATS-UNIS MONROEVILLE	95-02-13 AU 95-02-20	RÉALISER UN SALON CHASSE ET PÊCHE AXÉ SUR LES CONSOMMATEURS DANS LE BUT DE VENDRE LA DESTINATION DU QUÉBEC POUR LA PRATIQUE DE CES SPORTS. DISTRIBUER PLUSIEURS MILLIERS DE BROCHURES PROMOTIONNELLES SUR LE QUÉBEC AVEC L'AIDE DES 15 POURVOYEURS SUR PLACE.	EN CHASSE ET PÊCHE, LES SALONS DONNENT UN MEILLEUR RENDEMENT COMPARÉ À D'AUTRES ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES. EN 1990-1991, LES RETOMBÉES DES NON-RÉSIDENTS UNIQUEMENT DANS LES POURVOIRIES ÉTAIENT DE L'ORDRE DE 25 MILLIONS \$.	1422.95

3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE  
1<sup>er</sup> AVRIL 1994

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
GAGNON, SIEGFRIED (RESP. REL. PRESSE/CHASSE PÊCHE)	710180	CANADA TORONTO	95-02-16 AU 95-02-19	RÉALISER UN SALON CHASSE ET PÊCHE AXÉ SUR LES CONSOMMATEURS DANS LE BUT DE VENDRE LA DESTINATION DU QUÉBEC POUR LA PRATIQUE DE CES SPORTS. DISTRIBUER PLUSIEURS MILLIERS DE BROCHURES PROMOTIONNELLES SUR LE QUÉBEC AVEC L'AIDE DES 15 POURVOYEURS SUR PLACE.	677 000 TOURISTES D'AGRÉMENT CANADIENS AU QUÉBEC EN 1992. EN CHASSE ET PÊCHE, LES SALONS DONNENT UN MEILLEUR RENDEMENT COMPARÉ À D'AUTRES ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES. EN 1990-1991, LES RETOMBÉES DES NON-RÉSIDENTS UNIQUEMENT DANS LES POURVOIRIES ÉTAIENT DE L'ORDRE DE 25 MILLIONS \$.	728.99
GOULET, FRANÇOIS (DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS)	710183	CANADA TORONTO	95-02-21 AU 95-02-21	RENCONTRER LE CHEF DE POSTE ET L'ÉQUIPE DE LA SECTION TOURISME DE TORONTO POUR DISCUTER DE LA REDISTRIBUTION DU RÉSEAU DE LA REPRÉSENTATION INTERNATIONALE.		494.21
GRENON, JUDITH (RESPONSABLE DES BOURSES ET FOIRES)	501044	ITALIE/ANGLETERRE/ALLEMAGNE MILAN/LONDRES/BERLIN	95-02-23 AU 95-03-06	CONDUIRE UNE MISSION DE 10 VENDEURS QUÉBÉCOIS À LA "BORSA INTERNAZIONALE DEL TURISMO" (BIT); CETTE BOURSE, L'UNE DES PLUS IMPORTANTES RENCONTRE MONDIALE DES GROSSISTES EN VOYAGES DE TOUTES LES CONTINENTS S'AVÈRE ÊTRE TRÈS LUCRATIVE POUR LES DÉLÉGUÉS DU QUÉBEC PRÉSENTS. UN NOUVEAU CONCEPT DE PROMOTION POUR LES KIOSQUES A ÉTÉ DÉVELOPPÉ POUR L'OCCASION. CONDUIRE UNE MISSION DE 20 VENDEURS QUÉBÉCOIS À LA BOURSE DE VOYAGE "U.K. SPOTLIGHT CANADA"; CETTE BOURSE EST SPÉCIFIQUEMENT PLANIFIÉE ET ORGANISÉE POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DES VENDEURS CANADIENS FACE AU MARCHÉ PARTICULIER DU ROYAUME-UNI ET NE S'ADRESSE QU'ÀUX VENDEURS CANADIENS: RENCONTRES INDIVIDUELLES ENTRE LES FOURNISSEURS ET LES GROSSISTES EN VOYAGES SELON LA FORMULE DE RENDEZ-VOUS PRÉÉTABLIE. CONDUIRE UNE MISSION DE VENDEURS QUÉBÉCOIS À LA BOURSE DE VOYAGE "INTERNATIONAL TRAVEL BOURSE" (ITB) À BERLIN DU 4 AU 9 MARS 1995, LE PLUS GRAND ET LE PLUS IMPORTANT LIEU DE RENCONTRE DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE; ASSURER LA COORDINATION DES INSTALLATIONS DES KIOSQUES AVEC LA FIRME RESPONSABLE DE LA LOGISTIQUE POUR LE CANADA; PRÉPARER ET RÉALISER UNE PRÉSENTATION ET UNE SOIRÉE DES VENDEURS DU QUÉBEC ET DES ACHETEURS ÉTRANGERS LE 5 MARS, EN ASSOCIATION AVEC LA CONSEILLÈRE TOURISTIQUE DU QUÉBEC EN POSTE À DÜSSELDORF; PRÉSENCE AU KIOSQUE DU QUÉBEC, LES 4 ET 5 MARS, POUR LA PARTIE DE LA FOIRE OÙ SONT INVITÉS, EN EXCLUSIVITÉ, LES GROSSISTES EN VOYAGES.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- LA CLIENTÈLE ITALIENNE EST PASSÉE DE 28 000 À 46 000 DE 1992 À 1993. ON S'ATTEND À UNE AUGMENTATION DE 10 À 15 % EN 1994.</li> <li>- PRÈS DE 100 000 TOURISTES BRITANNIQUES VIENNENT AU QUÉBEC CHAQUE ANNÉE. AIR CANADA AUGMENTERA SA CAPACITÉ DE VOLS VERS LE QUÉBEC DE 30 % EN 1995.</li> <li>- CROISSANCE CONSTANTE EN PROVENANCE DE L'ALLEMAGNE, PLUS DE 65 000 TOURISTES EN 1993.</li> </ul>	4687.33

**3. VOYAGES HORS DU QUÉBEC DEPUIS LE**  
**1<sup>er</sup> AVRIL 1994**

NOM (FONCTION)	NO CT.	ENDROIT	DATE	BUT	BILAN ET RESULTATS	DÉPENSES
DUBÉ, MARIE (REL.PRES/MARCHÉS TORONTO-CALIFORNIE)	501045	ÉTATS-UNIS LOS ANGELES	95-02-28 AU 95-03-05	RENCONTRER DES JOURNALISTES DE LA CÔTE OUEST, INCLUANT LES TERRITOIRES DE DALLAS, SEATTLE, LOS ANGELES ET SAN FRANCISCO. COUVRIR LES RENDEZ-VOUS AVEC LES 150 JOURNALISTES INSCRITS. PROMOUVOIR LE QUÉBEC COMME DESTINATION TOURISTIQUE. ÉTABLIR DES CONTACTS EN VUE D'ÉVENTUELLES TOURNÉES DE FAMILIARISATION ET DE PRODUCTION D'ARTICLES FAVORABLES AU QUÉBEC COMME DESTINATION TOURISTIQUE.	INFORMER 150 JOURNALISTES SUR LE QUÉBEC ET SUR LA POSSIBILITÉ D'EFFECTUER DES TOURNÉES DE FAMILIARISATION. CETTE OCCASION DE RENCONTRE PERMET D'INCITER LES JOURNALISTES À ÉCRIRE SUR LE QUÉBEC ET SES ATTRAITS TOURISTIQUES. DES ARTICLES SONT À PRÉVOIR DANS DIFFÉRENTS JOURNAUX ET REVUES, SUITE À CES RENCONTRES.	1925.68
LEBLANC, MICHEL (CHEF DE PRODUIT CHASSE ET PÊCHE)	710179	ÉTATS-UNIS SUFFERN	95-02-28 AU 95-03-06	RÉALISER UN SALON CHASSE ET PÊCHE AXÉ SUR LES CONSOMMATEURS DANS LE BUT DE VENDRE LA DESTINATION DU QUÉBEC POUR LA PRATIQUE DE CES SPORTS. DISTRIBUER PLUSIEURS MILLIERS DE BROCHURES PROMOTIONNELLES SUR LE QUÉBEC AVEC L'AIDE DES 18 POURVOYEURS SUR PLACE.	EN CHASSE ET PÊCHE, LES SALONS DONNENT UN MEILLEUR RENDEMENT COMPARÉ À D'AUTRES ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES. EN 1990-1991, LES RETOMBÉES DES NON-RÉSIDENTS UNIQUEMENT DANS LES POURVOIRIES ÉTAIENT DE L'ORDRE DE 25 MILLIONS \$.	1692.26
LAFLEUR, RÉJEAN (CHEF REPRÉSENTATION INTERNATIONALE)	501100	ALLEMAGNE/ANGLETERRE BERLIN/LONDRES	95-03-01 AU 95-03-10	CONDUIRE UNE MISSION DE VENDEURS QUÉBÉCOIS À LA BOURSE DE VOYAGE "INTERNATIONAL TRAVEL BOURSE" (ITB), À BERLIN DU 4 AU 9 MARS 1995, LE PLUS GRAND ET LE PLUS IMPORTANT LIEU DE RENCONTRE DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE. À LONDRES, ARRÊTER, AVEC L'ATTACHÉE TOURISTIQUE, LES MODALITÉS BUDGÉTAIRES ET OPÉRATIONNELLES DU PLAN D'ACTION 1995-1996 DE TOURISME QUÉBEC POUR LA GRANDE-BRETAGNE	- PRÈS DE 100 000 TOURISTES BRITANNIQUES VIENNENT AU QUÉBEC CHAQUE ANNÉE. AIR CANADA AUGMENTERA SA CAPACITÉ DE VOLS VERS LE QUÉBEC DE 30% EN 1995. -CROISSANCE CONSTANTE EN PROVENANCE DE L'ALLEMAGNE, PLUS DE 65 000 TOURISTES EN 1993.	4058.71
CLUZEAU, PATRICK (A. RECHER.PLANIF.SOCIO-ÉCONOMIQUE)	144158	CANADA OTTAWA	95-03-05 AU 95-03-07	PARTICIPER À LA RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RECHERCHE EN TOURISME RÉUNISSANT DES REPRÉSENTANTS DES DIRECTIONS DE RECHERCHE DES MINISTÈRES DU TOURISME DE CHAQUE PROVINCE, DE TOURISME CANADA, DE STATISTIQUE CANADA, DE PARCS CANADA, DE L'INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE SUR LE TOURISME ET DE REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE.	PARTICIPER À UN ÉCHANGE DE RENSEIGNEMENTS SUR LE PLAN D'AFFAIRES DU PROGRAMME DE RECHERCHE ET DES SERVICES D'INFORMATION DE LA COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME, LES SERVICES FOURNIS PAR L'INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE SUR LE TOURISME ET LES AMÉLIORATIONS SUSCEPTIBLES D'ÊTRE APPORTÉES AUX ENQUÊTES SUR LES VOYAGES DE STATISTIQUE CANADA.	798.13

TOTAL: 84295.43  
=====

#### 4 - LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

##### PUBLICITÉ

##### Sommes dépensées pour l'année financière 1994-1995 (au 21 mars 1995)

<u>Publicité</u>	<u>Agence</u>	<u>Dépenses</u>
Au Québec	Groupe Everest	1 470 237,50 \$
Été hors du Québec et outre-mer	BCP Stratégie•Créativité	3 947 550,00 \$
Hiver et affaires hors du Québec	Cossette Communication-Marketing	<u>1 625 000,00 \$</u>
		7 042 787,50 \$ *

But : Promouvoir le Québec comme destination touristique estivale (produits touristiques : séjour urbain, circuit, séjour de villégiature, chasse et pêche et aventure) auprès des marchés hors du Québec, nord-américains et outre-mer.

Promouvoir le Québec comme destination touristique hivernale (produits touristiques : ski, motoneige, aventure et séjour urbain) auprès des marchés hors du Québec nord-américains.

Promouvoir le Québec comme destination de premier choix pour les Québécois en leur présentant les produits et attraits suivants : circuit, séjour de villégiature, séjour urbain, aventure, festivals et manifestations touristiques.

\* Incluant les coûts du placement médias versés au Fonds des moyens de communications.

**ARTICLES PROMOTIONNELS****Sommes dépensées pour l'année financière 1994-1995**

<b><u>Item</u></b>	<b><u>Fournisseur</u></b>	<b><u>But</u></b>	<b><u>Dépenses</u></b>
17 000 sacs Québec Express	Impression Logobec International Ltée.	Promotion Lyon-Nancy Strasbourg	1 690,00 \$
100 chandails Québec Express	Les Créations SIR	Promotion Lyon-Nancy Strasbourg	589,00 \$
200 foulards style "Bandito" pour journalistes	Les Créations SIR	Tournées de presse hiver 1994-1995	860,00 \$
200 sacs à dos Post tour Society of American Travel Writers pour journalistes	Blondy Art	Congrès American Travel Writers	3 599,66 \$
			<hr/> 6 738,66 \$

5 - LISTE DES SONDAGES EFFECTUÉS DURANT  
L'ANNÉE FINANCIÈRE 1994-1995

<u>Sondages</u>	<u>Coût</u>	<u>Producteur</u>
Enquête sur la fréquentation des terrains de camping du Québec durant l'été 1994	22 341 \$	Bureau de la statistique du Québec
Enquête sur la fréquentation des sites et des attraites durant l'été 1994	8 634 \$	Bureau de la statistique du Québec

**6- LISTE DES ÉTUDES COMMANDÉES DURANT**  
**L'ANNÉE FINANCIÈRE 1994-1995**

<u>Études</u>	<u>Coût</u>	<u>Firme</u>
1. Étude sur la balance touristique du Québec	1 500 \$	L'ÉCART-TYPE INC. 520, ch. de la Grosse-Île Lyster (Québec) G0S 1V0
2. Étude des besoins des différentes clientèles externes du MISCT-secteur Tourisme en matière de produits d'expertise touristique tels services, études statistiques, répertoire et publications diverses	4 950 \$	ZINS BEAUCHESNE ET ASSOCIÉS 1165, boul. Lebourgneuf Québec (Québec) G2K 2C9
3. Réaliser un rapport d'opportunités d'affaires pour trois marchés hors-Québec, soit la Californie, le Mexique et le Benelux et rédiger deux profils de marché à l'intention des intervenants de Tourisme Québec	9 625 \$	CULTURE NATURE TOURISME ET COMMUNICATIONS 5259, Marquette Montréal (Québec) H2J 3Z4

7 - CONTRATS DE SERVICES INFÉRIEURS A 25 000 \$ OCTROYÉS DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

<u>FIRME</u>	<u>OBJET</u>	<u>COÛT</u>
Actualisation	Donner une session de formation en développement des ressources humaines intitulée "Cadres-leaders efficaces" à un employé.	1 126 \$
Adigraph inc.	Élaborer un concept visuel d'un ensemble promotionnel "En affaires avec Tourisme Québec" visant à favoriser le partenariat avec l'industrie touristique.	2 475 \$
Atelier de l'enseigne	Réaliser la conception, la production et l'installation de six (6) panneaux du stand lors du salon "SITV" à Colmar, en France.	1 890 \$
Bridge Marketing Services Ltd	Réaliser la conception et la production de dix (10) panneaux couleur laminés.	4 107 \$
Caisse Chartier & Associés	Réaliser une analyse quantitative de différents messages et leurs répercussions médiatiques à partir des revues de presse des mois de mai et juin 1994.	5 541 \$
Canadian Sportfishing Network	Produire une émission de télévision de trente (30) minutes sur le sirop d'érable pour diffusion sur le réseau TSN.	1 995 \$
Charpentier Garneau inc.	Concevoir et réaliser le graphisme et la photogravure du feuillet des manifestations touristiques de l'été 1995.	4 000 \$
Charpentier Garneau inc.	Concevoir et réaliser le graphisme et la photogravure du feuillet des manifestations touristiques de l'hiver 1994.	3 000 \$
CJMS 1280	Faire de l'animation radiophonique lors de la Semaine nationale du tourisme.	1 000 \$
Création montage	Réaliser le montage du vidéo "Québec-régions".	1 100 \$



7 - CONTRATS DE SERVICES INFÉRIEURS A 25 000 \$ OCTROYÉS DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

<u>FIRME</u>	<u>OBJET</u>	<u>COÛT</u>
Culture nature tourisme	Réaliser un rapport d'opportunités d'affaires pour les marchés de la Californie, du Mexique et du Benelux et proposer un profil de marché.	9 625 \$
Desjardins marketing inc.	Réaliser une étude de marché au niveau des outils promotionnels du Tourisme et proposer un plan d'affaires.	9 750 \$
Display Connection Inc.	Préparer la décoration de la salle lors de la réception offerte au congrès "Quebec Ski Day".	2 000 \$
DSL Management	Préparer une liste de clients potentiels - "Meeting & Incentive Travel" et "Tour & Travel".	1 400 \$
Écart-type inc.	Finaliser une étude sur la balance commerciale touristique du Québec, évaluer les causes du déficit et proposer des éléments de solution.	1 500 \$
Écritures, ETC. inc.	Concevoir un dépliant et un jeu questionnaire lors de la Semaine nationale du tourisme.	1 880 \$
Écritures, ETC. inc.	Rédiger des discours, des lettres et des communiqués et réviser les textes et les épreuves lors de certaines activités touristiques.	2 000 \$
Étalages Archex Ltée	Produire douze (12) panneaux recouverts de tissu pour deux (2) structures "Instand", un plan, des identifications et des agrandissements photos.	6 000 \$
Fonds bureau statistique	Réaliser une enquête auprès d'établissements considérés comme des sites ou des attraits touristiques.	17 628 \$
Fonds bureau statistique	Produire huit (8) études d'impact économique des dépenses en tourisme avec le modèle intersectoriel du Québec ainsi que treize (13) tableaux.	9 990 \$

7 - CONTRATS DE SERVICES INFÉRIEURS A 25 000 \$ OCTROYÉS DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

<u>FIRME</u>	<u>OBJET</u>	<u>COÛT</u>
Gladu, Nicole	Rédiger des discours, des lettres et des communiqués et réviser les textes et les épreuves lors de certaines activités touristiques.	2 000 \$
Griffe Design Schirmer	Concevoir les décors et les panneaux publicitaires lors de la Semaine nationale du tourisme.	1 700 \$
Lyon, Nancy	Effectuer la recherche et la rédaction, en anglais, de nouvelles selon des thèmes choisis par Tourisme Québec.	5 600 \$
Mailloux, Pierre	Fournir une expertise professionnelle concernant un employé de Tourisme Québec.	1 250 \$
Marketop inc.	Rédiger le cahier de support par produits qui seront mis en place dans le cadre de la stratégie de la grappe industrielle du tourisme.	4 500 \$
Média-source Canada	Réaliser l'analyse médiatique de la Semaine nationale du tourisme.	2 250 \$
M & H Graphiques	Réaliser la conception et la production graphique du visuel de la cassette vidéo intitulée "Québec-Canada", version japonaise.	1 305 \$
Nova production	Réaliser un message radio à être diffusé en France.	1 500 \$
Postproductions Buzz inc.	Réaliser l'infographie et le montage en ligne du vidéo "Québec-Canada", version japonaise.	1 000 \$

7 - CONTRATS DE SERVICES INFÉRIEURS A 25 000 \$ OCTROYÉS DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

<u>FIRME</u>	<u>OBJET</u>	<u>COÛT</u>
Réseau D.O.F.	Donner deux (2) conférences sur le thème "Gérer ses changements professionnels et personnels" dans le cadre de la Journée internationale des Femmes.	1 490 \$
Robert Lussier Enr.	Concevoir, par infographie, les deux (2) premières pages du journal "Hébergement Québec", versions française et anglaise.	3 870 \$
Robert Lussier Enr.	Concevoir, par infographie, les entêtes de lettre, les pochettes et les couverts avec la nouvelle image "Bonjour!" Tourisme Québec.	1 050 \$
Schell Samson & Associés inc.	Concevoir et réaliser une carte générale sur le Québec.	1 850 \$
Services fortexste inc.	Réviser les textes de différentes publications institutionnelles et statistiques selon les normes en vigueur.	9 900 \$
Studio Biplan inc.	Réaliser l'infographie des corrections et des nouveaux textes du dépliant d'appel, versions allemande et espagnole.	1 310 \$
Zins Beauchesne & Associés	Élaborer une stratégie de commercialisation des produits et services d'expertise touristique.	4 950 \$
Zins Beauchesne & Associés	Réaliser une étude des besoins des clientèles externes en matière de produits d'expertise touristique.	4 950 \$

8 - CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE DEPUIS LE 1er AVRIL 1994

<u>Firme</u>	<u>Contrat initial</u>	<u>Supplément</u>	<u>Raison du dépassement</u>
Boulianne, Jean-François	4 500 \$	150 \$	Modification au mandat initial.
Pré-Impression TF	2 729 \$	960 \$	Modification au mandat initial par l'ajout de corrections d'auteur lors de la réalisation de la publication sur la fréquentation des terrains de camping du Québec durant l'été 1994.
Shelton, Linda	5 000 \$	5 000 \$	Modification au mandat initial par l'ajout d'heures à titre d'agente de soutien à la délégation générale du Québec à Londres.
Traitex Inc.	2 885 \$	600 \$	Modification au mandat initial due à des corrections d'auteur lors de la réalisation de la publication.

DRHF 1995 03 20

**9- DÉPENSES DE PHOTOCOPIE, TÉLÉCOPIE, VOYAGES ET SESSIONS DE PERFECTIONNEMENT EN 1994-1995**

- Photocopie:		30 938,24 \$
- Télécopie :		23 941,03 \$
- frais de transport		129 193,73 \$
- frais d'hébergement et repas		155 928,65 \$
- Participation à des colloques, congrès et sessions de perfec- tionnement:		
a) au Québec	32 056,32 \$	
b) hors du Québec	<u>2 233,54 \$</u>	
		34 289,86 \$

10 - COTISATIONS PAYÉES PAR L'EMPLOYEUR À DES CLUBS PRIVÉS (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) EN 1994-1995

<u>Nom du membre</u>	<u>Fonction</u>	<u>Nom du club privé</u>	<u>Coût</u>
Couturier, Michel	Directeur de la promotion	Le Publicité - Club de Montréal	180,00 \$
Dépatie, Raymond	Délégué régional	Chambre de Commerce de Montréal Métropolitain	330,00 \$
Moisan, Jacques	Chargé de projet - contrats de publicité à l'extérieur du Québec	Le Publicité - Club de Montréal	180,00 \$

11- Répartition du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles

1994-1995

CORPS D'EMPLOI	PERSONNEL MASCULIN		PERSONNEL FÉMININ		PERSONNES HANDICAPÉES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS CULTURELLES	
Cadre	19	7,9 %	6	2,5 %	-	-	1	0,4 %	1	0,4 %	-	-
Professionnel	45	18,8 %	15	6,3 %	-	-	1	0,4 %	-	-	1	0,4 %
P.B.T.A.	28	11,7 %	118	49,4 %	1	0,4 %	2	0,8 %	2	0,8 %	2	0,8 %
Ouvrier	8	3,4 %	-	-	1	0,4 %	-	-	-	-	1	0,4 %
TOTAL	100	41,8 %	139	58,2 %	2	0,8 %	4	1,6 %	3	1,2 %	4	1,6 %

12 - NOMBRE DE JOURS DE CONGÉ MALADIE, D'HEURES SUPPLÉMENTAIRES ET DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL

A) CONGÉ MALADIE

Mois	Année Financière 94-95 Jours
Avril	130,50
Mai	176,00
Juin	135,00
Juillet	87,50
Août	158,50
Septembre	218,00
Octobre	162,50
Novembre	165,00
Décembre	100,50
Janvier	173,50
Février	115,50
Mars	119,50
<b>TOTAL</b>	<b>1 742,00</b>

B) HEURES SUPPLÉMENTAIRES

Mois	ANNÉE FINANCIÈRE 94-95		
	Heures Réalisées	Vacances	Argent
Avril	980,31	679,98	6 843,18 \$
Mai	848,94	527,33	7 104,46 \$
Juin	734,55	365,05	8 303,94 \$
Juillet	702,65	375,08	7 584,33 \$
Août	500,25	442,75	1 750,30 \$
Septembre	777,70	590,95	4 383,23 \$
Octobre	639,66	438,91	5 055,00 \$
Novembre	331,50	286,75	1 362,19 \$
Décembre	452,53	202,03	6 051,83 \$
Janvier	362,57	172,82	4 339,16 \$
Février	335,51	269,50	2 079,33 \$
Mars			
<b>TOTAL</b>	<b>6 666,17</b>	<b>4 351,15</b>	<b>54 856,95 \$</b>

C) VACANCES

MOIS	94-95
Avril	160,50
Mai	128,50
Juin	326,00
Juillet	1 201,00
Août	1 090,00
Septembre	328,00
Octobre	192,00
Novembre	146,50
Décembre	166,50
Janvier	318,00
Février	150,50
Mars	75,00
<b>TOTAL</b>	<b>4 282,50</b>



13. INFORMATION CONCERNANT L'EFFECTIF

A- EFFECTIF RÉGULIER PAR CATÉGORIE D'EMPLOI (excluant les occasionnels)

ANNÉE BUDGÉTAIRE	CADRES SUPÉRIEURS ET INTERMÉDIAIRES	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	PERSONNEL DE BUREAU ET ASSIMILÉS	OUVRIERS	TOTAL
1994-95	21	60	30	93	5	209

**13 B- NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN  
TRAITEMENT ADDITIONNEL EN RAISON  
DE LA COMPLEXITÉ DES TÂCHES À ACCOMPLIR**

ANNÉE BUDGÉTAIRE	NOMBRE
1994-95	18

**13 C- NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN  
TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT  
PRÉVU POUR LA TÂCHE QU'ILS ONT ACCOMPLIE**

ANNÉE BUDGÉTAIRE	NOMBRE
1994-95	8

**13 D- et E- NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI (incluant les occasionnels)**

ANNÉE BUDGÉTAIRE	CADRES SUPÉRIEURS ET INTERMÉDIAIRES	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	PERSONNEL DE BUREAU ET ASSIMILÉS	OUVRIERS	TOTAL
1994-95	21	60	30	130	8	249

**13 F- NOMBRE DE POSTES OCCASIONNELS: 40**  
**NOMBRE DE POSTES TEMPORAIRES: 15**

**14 - LOCATION D'ESPACES**

Aucune location

**15 - CONTRATS ATTRIBUÉS EN 1994-1995 À DES FIRMES DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES**

Aucun contrat

**16. LISTE DES TARIFS (DROITS ET PERMIS) EN VIGUEUR POUR L'EXERCICE FINANCIER 1994-1995**

Non applicable à l'étude des crédits

**17- Personnel de Cabinet en 1994-1995**

**A) Personnel de Cabinet de monsieur Georges Farrah:**

NOM ET PRÉNOM	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE FONCTION	PORT D'ATTACHE
ARBOUR, Nancy	94-03-14	94-10-11	Attachée politique	Québec
ARSENEAULT, Isabelle	94-06-02	94-10-11	Employée de soutien	Iles-de-la- Madeleine
AUDET, Jean	94-01-11	94-04-29	Directeur de cabinet	Québec
BARRETTE, Christian	94-01-17	94-10-11	Attaché politique	Québec
BROUARD, Simon	94-01-11	94-10-11	Attaché politique	Québec
CORMIER, Marie- Josée	94-03-30	94-07-07	Employée de soutien	Iles-de-la- Madeleine
CYR, Nadine	94-07-25	94-10-11	Employée de soutien	Iles-de-la- Madeleine
DUFOUR, Lyne	94-01-14	94-10-11	Employée de soutien	Québec
GAGNON, Manon	94-01-21	94-10-11	Attachée politique	Québec
GILBERT, Claudie	94-01-27	94-10-11	Employée de soutien	Québec
HÉBERT, Jean	94-04-18	94-10-11	Directeur de cabinet	Québec
LALIBERTÉ, Michelle	94-01-19	94-10-11	Employée de soutien	Québec
LEBLANC, Simone	94-01-11	94-10-11	Employée de soutien	Québec
MARCOTTE, Yves	94-01-11	94-10-11	Attaché politique	Iles-de-la- Madeleine
MONTMIGNY, Anik	94-03-17	94-10-11	Employée de soutien	Québec
POIRIER, Line	94-01-11	94-10-11	Employée de soutien	Iles-de-la- Madeleine
THÉRIAULT, Louise	94-01-31	94-10-11	Employée de soutien	Québec

Masse salariale annuelle autorisée 600,0 K\$

**B) Salaires, honoraires et contrats donnés par le Cabinet en 1994-1995:**

. Salaires: 287 791 \$  
. Honoraires: ---  
. Contrats: ---

**C) Nombre total d'employés au Cabinet: Quinze (15) employés**

**17- Personnel de Cabinet en 1994-1995**

**A) Personnel de Cabinet de madame Rita Dionne-Marsolais:**

NOM ET PRÉNOM	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE FONCTION	PORT D'ATTACHE
AUBRY, Jacques	95-02-14		Attaché politique	Montréal
BERTRAND, Chantale	94-10-24		Employée de soutien	Montréal
BIGRAS, Bernard	94-09-26		Attaché politique	Montréal
CARON, Roselle	94-09-26		Directrice de cabinet	Montréal
DAGENAIS, François	95-03-01		Attaché politique	Montréal
DÉCARIE, Richard	95-03-01		Attaché politique	Québec
DESJARDINS, Thérèse	94-10-05		Employée de soutien	Québec
DUGUAY, Pierre	94-10-04	95-03-01	Attaché politique	Québec
FRÈVE, Esther	94-10-11		Employée de soutien	Québec
GAUTHIER, Ginette	94-09-30		Employée de soutien	Montréal
GEOFFRION, Nathalie	95-01-18		Employée de soutien	Montréal
JOLI-COEUR, Luc	94-10-04		Attaché politique	Québec
MAYRAND, Élane	94-10-04		Attachée politique	Québec
MITTON, Christine	94-09-29	95-03-15	Attachée politique	Montréal
SALINOVICH, André	94-09-26	95-03-03	Attaché politique	Montréal

Masse salariale annuelle autorisée 561,0 K\$

\* Aucun employé du personnel politique ne fait partie de la fonction publique

**B) Salaires, honoraires et contrats donnés par le Cabinet en 1994-1995:**

. Salaires: 242 100 \$  
. Honoraires: ---  
. Contrats: 4 000 \$

**C) Nombre total d'employés au Cabinet: Douze (12) employés**



**18- Personnel de la suite sous-ministérielle en 1994-1995**

**A) Personnel de la suite sous-ministérielle:**

NOM ET PRÉNOM	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	TRAITEMENT ANNUEL
BASTIEN, Renaude	94-11-14		Adjointe au Secrétaire	Québec	650-06	58 707 \$
BEAUPRÉ, Carole	91-04-01		Technicienne en administration	Québec	264-10	34 353 \$
BERGERON, Johanne	90-06-04	95-03-31	Sous-ministre associée	Québec	618-00	98 405 \$
BOIVIN, Francine C.	94-09-28		Sous-ministre associée	Québec	617-00	114 095 \$
CHABOT, Lynda	91-09-03		Bibliotechnicienne	Québec	217-10	36 033 \$
DEMERS, Yvon	91-08-19		Conducteur de véhicules	Québec	459-30	27 115 \$
FRANCOEUR, Lucie	93-04-19	Congé de maladie depuis le 94-12-08	Agente de secrétariat	Québec	221-15	26 445 \$
GAGNON, Ginette	93-03-15		Agente de secrétariat	Québec	221-15	26 445 \$
LACHANCE, Guylaine	93-02-22		Agente de secrétariat	Québec	221-15	26 445 \$
LAUZON, Sylvie	94-12-29		Téléphoniste-récept. (occ.)	Québec	276-10	23 943 \$
ROY, Doria *	95-01-16		Agente de secrétariat (occ.)	Québec	221-10	32 510 \$
THIBAUDEAU, Pierre-A.	93-02-22		Secrétaire	Québec	630-IV	68 810 \$
VAN DALE, Claudette	95-01-01		Téléphoniste-récept. (occ.)	Québec	276-10	23 943 \$

\* Remplace Lucie Francoeur pour son congé de maladie

**B) Salaires et honoraires versés par la suite sous-ministérielle en 1994-1995:**

. Traitements: 847 000 \$  
. Honoraires: ---

**C) Nombre total d'employés de la suite sous-ministérielle: Onze (11) employés**

**19 - SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE**  
**Cabinet de M. Georges Farrah**

Aide des adolescents du Pavillon du nouveau point-de-vue	1,0
Allie Manon	0,5
Association des commissaires industriels du Québec	3,0
Association cycliste Drummond-Foster	3,0
Association de la paralysie cérébrale	0,3
Association des agents de voyage du Québec	3,0
Association des hôteliers de la province de Québec	3,0
Association des relais de santé du Québec	10,0
Association du Lac Hardy	1,5
Association québécoise pour les troubles d'apprentissage	10,0
Association touristique régionale du Bas Saint-Laurent	7,0
Association touristique régionale des Iles-de-la Madeleine	8,0
Association touristique régionale de la Gaspésie	5,0
Aventure Plein air des Iles	2,0
Boursiers de l'ITHQ (14 personnes)	5,0
Calèches du Hâvre	3,0
Camp d'été pour jeunes diabétiques de l'est du Québec	1,0
Camp musical l'Hameçon	3,0
Carnaval de Québec	390,0
CBIS Saint-Jean-Port-Joli	5,0
Cegep de la Gaspésie et des Iles	1,0
Cegep Saint-Félicien	5,0
Centre d'archives régional des Iles	4,0

Centre coopératif de loisirs et de sport de Val-Neigette	5,0
Chambre de commerce de Bolton	3,0
Chambre de commerce de l'Ile d'Orléans	2,0
Chambre de commerce de Repentigny	3,0
Chevaliers de Colomb du conseil 4220 de St-Félicien	2,0
Club de baseball sénior de Rivière-du-Loup	0,4
Club des coureurs sur la route de Montréal	10,0
Club de vélo de montagne de Bromont	2,5
Club de vélo de montagne de Bromont	2,5
Club nautique du Chenal	2,0
Club vacances "Les Iles"	3,0
Comité d'aide au développement de la collectivité de Papineau	2,0
Comité de la fête des pêcheurs	1,0
Comité québécois de la semaine nationale de la famille	3,0
Comité touristique de Grande-Entrée	8,0
Communication Johanne Demers	5,0
Communications Matane	0,5
Concours hippiques de la Pocatière	2,0
Concours hippiques de Québec	2,5
Confédération des syndicats nationaux	10,0
Corporation des guides accompagnateurs du Québec	10,0
Corporation du motel industriel de Rivière-du-Loup	10,0

Corporation municipale de Grande-Entrée	4,0	Fondation Gérard Delage	1,0
Corporation municipale de Newport	3,0	Fondation de l'hôtel Dieu de Gaspé	0,7
Corporation municipale de Tourelle	5,0	Fondation Formoeil-Oculus	5,0
Corporation du tourisme et des congrès de la ville de Trois-Rivières	3,0	Fondation internationale d'archives historiques de la calligraphie	2,0
Corporation du tourisme religieux du Québec	1,5	Fondation Maurice Richard	2,0
Destinations Côte-de-Beaupré	5,0	Fondation Paul-Gérin-Lajoie	1,0
Dîner bénéfice Bocuse-Troisgros	1,0	Fondation Pespec	6,0
Dispensaire de la garde à la Corne	1,5	Fondation son et lumière de Notre-Dame de Québec	3,0
Estival Juniart	1,0	Fondation des sourds du Québec	1,0
Événement Mythe Vicking Cornes et Drakkars	5,0	Forum mondial de l'activité physique et le sport	10,0
Fédération des clubs de motoneigistes du Québec	5,0	Kéroul	0,5
Festival de peinture de Mascouche	4,5	Kéroul	10,0
Festival des violons d'Amérique	5,0	Magazine entreprendre	2,0
Festival du cochon de Ste-Perpétue	2,0	Magazine Québec vacances	5,0
Festival du vin des Laurentides	2,5	Maison des jeunes le Dôme	0,5
Festival folklorique international de Lachine	1,0	Maison régionale de tourisme de l'Estrie	2,0
Festival nautique 1994 de Saint-Paul de l'Ile-aux-noix	2,5	Moulin banal du ruisseau à la Loutre	5,0
Festival western de Saint-Tite	5,0	Municipalité de l'Étang-du-Nord	10,0
Festivités western de Saint-Victor	1,0	Municipalité régionale du comté des Iles-de-la-Madeleine	5,3
Fête des foins	0,5	Mystères du Québec	5,0
Fêtes gourmandes internationales de Montréal	10,0	Odyssée Chevaline	2,0
Fondation aérovision	5,0	Pêche en ville	3,0
Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin	1,0	Poulin, Gyna	2,0
Fondation du souvenir	4,0	Producteurs Karma	3,0
Fondation fête d'enfants Dédé	1,0	Productions agricoles Fougères	5,0
		Régates internationales de Valleyfield	5,0

Regroupement Italien - région Molise	3,0
Relais de la coulée de Saint-Anaclet de Lessard	2,0
Rendez-vous estival de Le Gardeur	5,0
Rendez-vous mondial du cerf-volant	5,0
SACBRIQ	5,0
Semaine mondiale de la marionnette	3,0
Service d'aide aux jeunes entrepreneurs	2,0
Société alzheimer de Montréal	1,0
Société d'agriculture du comté de Lotbinière	5,0
Société d'animation de la Promenade Bellerive	5,0
Société de développement touristique Denis Riverin	1,0
Société historique et culturelle de East Broughton	1,0
Société Joseph Gauvreau	1,0
Société zoologique de St-Donat	2,5
Tour de l'Ile de Montréal	10,0
TOUREM	2,0
Tourisme, loisirs et culture de Lotbinière	5,0
Tourisme de Matagami	10,0
Tournoi de pêche de Saint-Siméon	0,5
Traversée internationale du Lac Memphrémagog	5,0
Troupe Danse-ta-vie	0,3
Vélomanies de Granby	2,0
Ville de Lévis	3,0
Ville de Mont-Joli	5,0
IVe congrès de la confédération panaméricaine des écoles hôtelières et de tourisme	5,0

**19 - SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE**  
**Cabinet de Mme Rita Dionne-Marsolais**

Aide aux villageois du village olympique	2,5	Tour de la Marguerite	1,5
Association des étudiantes infirmières du Canada	0,2	Touristicom	2,0
Association des jeunes juristes du Québec	0,5	Voyages Rythme du monde	2,0
Association professionnelle des guides touristiques	0,3		
Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs	0,2		
Bureau international de tourisme social	5,0		
Carrefour communautaire Montrose	2,5		
Centre d'artistes Vaste et Vogue	2,0		
Centre communautaire l'entre-gens	4,5		
Comité échange Québec/Calgary	1,5		
Comité provincial des malades	0,2		
Congrès hospitalité Update 95	2,0		
Corporation de développement touristique des seigneuries	2,0		
Corporation du centre d'interprétation de la Côte de Beaupré	2,0		
Ensemble Fleuriault	2,5		
Fédération de baseball amateur du Québec	1,5		
Fédération des femmes du Québec	2,0		
Grande traversée 1995	2,0		
Jeunesse au soleil	0,5		
L'R des centres de femmes du Québec	1,0		
Moulin à musique	4,5		
Projet 6 décembre 1994 (CALACS)	1,0		
Projet trait d'union	1,3		
Regroupement des centres de santé des femmes du Québec	1,0		

20 - TABLEAU SOMMAIRE DES CRÉDITS PÉRIMÉS 1994-1995

	( '000 \$ )
Élément 01 Direction et soutien administratif	949,0
Élément 02 Promotion et développement du tourisme	1 328,0
Élément 04 Société du Centre des congrès de Québec	2 080,0

**21 - TRANSFERTS OBTENUS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN 1994-1995**

Aucun transfert

**22 - SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE**

Voir question no. 19

23 - BILAN DES MESURES DU PLAN STRATÉGIQUE DU GRAND MONTRÉAL

Cette question s'adresse au ministre responsable dont relève le  
Comité d'initiatives et d'action pour la grande région de Montréal.



24- Liste des membres du personnel qui ont siégé comme commissaire ou travaillé aux commissions régionales

Cette question s'adresse au Ministre responsable du Conseil exécutif.

25- Liste du personnel libéré pour les négociations dans la fonction publique

Cette question s'adresse à la Présidente du Conseil du trésor et Ministre déléguée à l'administration et à la fonction publique.

26- Liste du personnel rémunéré qui n'occupe aucun poste

Aucun

27- Liste du personnel rémunéré et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux

Nom:	BERGERON, Johanne
Assignment initiale:	Sous-ministre associée
Assignment actuelle:	Chercheuse invitée à l'UQAM jusqu'au 31 mars 1995
Salaire:	98 405,00 \$

**28- Liste des cadres et hauts fonctionnaires qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied**

Démission:           Aucune

Mise à pied:        Aucune

**Réaffectations:**

**1.    DAOUST, Lucille - Cadre supérieure III**

Salaire:               77 733,00 \$  
Date du changement:   1995-02-23  
Prime de séparation:   ---  
Assignation initiale:   Directrice de la planification et de la recherche  
Assignation actuelle:   Directrice générale du marketing

**2.    TREMBLAY, Stanley - Cadre supérieur II**

Salaire:               86 734,00 \$  
Date du changement:   1995-02-23  
Prime de séparation:   ---  
Assignation initiale:   Conseiller-cadre  
Assignation actuelle:   Directeur de la planification et de la recherche

**3.    TANGUAY, Claude - Cadre supérieur IV**

Salaire:               70 396,00 \$  
Date du changement:   1994-11-07  
Prime de séparation:   ---  
Assignation initiale:   Directeur de la promotion  
Assignation actuelle:   Conseiller-cadre